

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ENTRE RÍOS
Facultad de Ciencias de la Educación

Carreras: LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN SOCIAL
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Cátedra: **Idioma Extranjero I- Inglés**

Año Académico: 2010

EQUIPO DE CÁTEDRA

PROFESORES:

Carlos Glücklich

Mónica Sforza

Claudia Dachary

Claudia Ceballos

Ruth Izaguirre

PROGRAMA

Fundamentos

Esta propuesta se inscribe en el marco de la enseñanza-aprendizaje de LENGUAS EXTRANJERAS para fines académicos, es decir apunta al desarrollo de las competencias lingüístico-discursivas que propugnan el desempeño autónomo efectivo en el ámbito académico. Así la enseñanza del idioma extranjero en la universidad, con un enfoque intercultural y abierto a otras disciplinas, posibilita el acceso a la bibliografía y a la información mediática en lengua extranjera, relacionadas con las áreas de conocimiento de las carreras de Ciencias de la Educación y Comunicación Social.

Objetivos Generales

- Adoptar una actitud reflexiva frente a la lengua materna.
- Asumir una postura independiente frente a las fuentes bibliográficas e informativas extranjeras.
- Valorar la lengua extranjera como herramienta de aprendizaje y de perfeccionamiento profesional.
- Desarrollar el saber-hacer metacognitivo.

Objetivos Específicos

- Desarrollar la comprensión global del discurso escrito del área.
- Valerse de la lectura para iniciarse en el conocimiento de la lengua extranjera.

Contenidos

1. La relación texto-paratexto. Elementos paratextuales: tipos y funciones
2. Herramientas de la construcción lingüística:
 - 2.1 Formación de palabras: combinación, derivación y composición. (*compound words, derivatives and acronyms*)
 - 2.2 Sintagma nominal. (*noun group*)
 - 2.3 Sintagma verbal. (*verb group*)
3. Recursos de cohesión gramatical y léxica:
 - 3.1 Referencia
 - 3.2 Reiteración
 - 3.3 Conectores
4. Dimensión pragmática del texto.
5. Estrategias de lectura: exploración visual del mensaje. Formulación de hipótesis y anticipación. Reconocimiento de géneros discursivos y variedades textuales. Lectura para la determinación del tópico y propósitos del texto (*skimming*). Lectura para la obtención de información específica (*scanning*). Elaboración de inferencias.

La propuesta para el primer cuatrimestre comprende una serie de actividades de sensibilización a la lecto-comprensión propedéuticas respecto del cursado de los demás niveles de la asignatura.

El siguiente cuadro se ofrece sólo a **título indicativo** para **orientar** al alumno acerca de la diversidad de clases de texto que pueden ser objeto de tratamiento en la clase de idioma.

FUENTE DEL TEXTO	TEXTOS MEDIATICOS <ul style="list-style-type: none">. REVISTAS: de actualidad (noticias, reseñas, etc.); especializadas (artículos de divulgación, reseñas bibliográficas, etc.). DIARIOS: (breves, noticias, crónicas, reseñas). INTERNET (artículos varios). CD-ROM (artículos varios)
-------------------------	--

	TEXTOS ACADÉMICOS . LIBROS DE ESTUDIO . LIBROS DE CONSULTA (diccionarios, enciclopedias)
TEMAS DEL TEXTO	DE INTERES GENERAL Sociedad, forma de vida, las artes y el espectáculo tendencias socio-política, estéticas, de consumo, laborales; el uso del tiempo libre, etc. ESPECÍFICOS DE LAS CARRERAS DE LOS ALUMNOS Educación, comunicación, las tecnologías en cada uno de esos campos, sociología, psicología, historia, política, didáctica, teoría del conocimiento, las tecnologías de la palabra, la escritura, la lectura, los grandes pensadores, la relación medio-escuela, la relación nuevas tecnologías-comunicación/ educación, etc.
OBJETIVO GENERAL DEL TEXTO	Informativo Explicativo Argumentativo

MATERIALES DE CÁTEDRA

La cátedra elabora los materiales de trabajo con los cuales los alumnos estudian la materia. Los mismos son facilitados al comienzo del cursado y durante el mismo. Por otra parte, se provee a los alumnos de diccionarios para el trabajo áulico.

BIBLIOGRAFÍA DEL PROFESOR

ADAM, J.-M. (1992) *Les textes types et prototypes*. Nathan Université. Paris.

ALVARADO, M. (1994) *Paratexto*, Oficina de Publicaciones del C.B.C. Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

ARNOUX, E., C. PEREIRA Y A. SILVESTRI (2002) *La Lectura y la Escritura en la Universidad*, Eudeba, Buenos Aires.

BAKHTINE, M. (1985) *Estética de la creación verbal*, 8ª edición. Siglo XXI. Madrid.

CARRELL, P. et al. (eds.) (1993) *Interactive Approaches to Second Language Reading* Cambridge University Press, U.S.A.

CIAPUSCIO, G.E. (1994) *Tipos textuales*. Oficina de Publicaciones del C.B.C. Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

DORRONSORO, M.I., (2001a) “Los conocimientos previos y la enseñanza de la lectura en LE en el nivel universitario” en: *Nuevos contextos interactivos para la enseñanza y el aprendizaje de la lenguas. VIII Jornadas de Enseñanza de Idiomas Extranjeros en el nivel superior. III Jornadas de lenguas extranjeras del Departamento*. 10 al 12 de mayo de 2001.

pp. 270-273. Universidad Nacional de Río Cuarto. Facultad de Ciencias Humanas. Río Cuarto.

DORRONZORO, M.I., (2001b) “Las lenguas extranjeras en el sistema universitario: enseñanza de la lectura-comprensión desde el enfoque interaccionista social” en: *Actas del Primer Congreso del Mercosur Sobre tendencias y responsabilidades en la enseñanza de lenguas en el sistema educativo formal*. 13-17 de setiembre de 1999, pp. 55-59. Departamento de Lenguas Extranjeras con la colaboración del Departamento de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Nordeste, Chaco.

DUBIN, F., ESKEY, D. et al. (1983): *Teaching Second Language Reading for Academic Purposes* Addison-Wesley Publishing Company, U.S.A.

DUBOIS, M. E. (1989) *El proceso de lectura: de la teoría a la práctica*. Aique, Buenos Aires.

DUBOIS, M.E. (1995) “Lectura, escritura y formación docente” en *Lectura y vida*, Junio de 1995, Buenos Aires.

GRABE, W. (1983) “The Transition from Theory to Practice in Teaching Reading” en Dubin, F. & Eskey, D. (1983): *Teaching Second Language Reading for Academic Purposes*. Addison-Wesley Publishing Company, U.S.A.

GRELLET, F. (1985) *Developing Reading Skills*. Cambridge University Press, UK.

JORDAN, R.R. (1997) *English for Academic Purposes*. Cambridge University Press, UK.

HALLIDAY, M. (1985) *Introduction to Funcional Grammar*. E. Arnold. Great Britain. Inc., Boston.

HALLIDAY, M.A.K. (1975) “Estructura y función del lenguaje”, en Lyons J. (ed.) *Nuevos Horizontes de la Lingüística*. Alianza, Madrid,

HALLIDAY, M. & HASAN, R. (1980) *Cohesion in English*. Longman Group Ltd., Bath.

KLETT, E. et al (2001) “La pluralidad de voces en un texto en LE y su incidencia en la comprensión por aprendices lectores” en: *Nuevos contextos interactivos para la enseñanza y el aprendizaje de la lenguas. VIII Jornadas de Enseñanza de Idiomas Extranjeros en el nivel superior. III Jornadas de lenguas extranjeras del Departamento*. 10 al 12 de mayo de 2001. pp. 86-89. Universidad Nacional de Río Cuarto. Facultad de Ciencias Humanas. Río Cuarto.

MENÉNDEZ, S.M. (1993) *Gramática Textual*. Plus Ultra, Buenos Aires.

_____ (1999) *La Gramática Sistémico-funcional*. Facultad de Filosofía y Letras, UBA, Buenos Aires.

OMAGGIO, A. (1986) *Teaching Language in Context*. Heinle and Heinle Publishers Inc. Boston.

SINCLAIR, J. (Ed.) (1993) *Englizzh Grammar*. HarperCollins Publishers, London.

SWALES, J. (2001) *Genre Analysis. English in Academic and Research Settings*. Cambridge University Press. Cambridge.

THOMPSON, G. (1997) *Introducing Functional Grammar*, Arnold, Bristol.

VAN DIJK, T. (1980) *Estructuras y funciones del discurso*. Siglo XXI, México.

_____ (1983) *La ciencia del texto*. Ediciones Paidós, Barcelona.

_____ (1984) *Texto y contexto*. Ediciones Cátedra, Madrid.

_____ (1990) *La noticia como discurso. Comprensión, Estructura y Comprensión de la Información*. Paidós, Barcelona.

WIDDOWSON, H. (1979) *Explorations in Applied Linguistics II*. O.U.P., Oxford.

_____ (1991) *Aspects of Language Teaching*. Oxford University Press, UK

Promoción

La cátedra establece los siguientes regímenes de cursado y promoción en el marco de la normativa vigente en la Facultad.

CURSADO

Los alumnos que cursen año esta asignatura deben tener regularizado el 50% de la totalidad de materias correspondientes a primer año y pueden optar entre: la promoción directa o la promoción por examen final regular.

Promoción directa

Esta asignatura se aprueba por promoción directa cumpliendo los siguientes requisitos:

- Cumplimentar el 80% de asistencia o 60% ante presentación de certificado de trabajo o en el caso de mujeres embarazadas o en período de lactancia.
- Aprobar 2 (dos) trabajos prácticos con un promedio mínimo de “Bueno” sin instancias de recuperación
- Aprobar 2 (dos) parciales cuyo promedio mínimo sea “Bueno” y siempre que la obtenida en el 2º parcial sea también de “Bueno” como mínimo.
- Aprobar 1 (uno) coloquio final con “Aprobado” como mínimo.

La nota final surge de promediar las calificaciones obtenidas en los trabajos prácticos, los parciales y el coloquio. Dicho promedio no debe ser inferior a 7 (siete) BUENO.

Promoción por examen final

El alumno que opte por este tipo de promoción o aquel que no cumple alguno de los requisitos exigidos para la promoción directa, aprueba este curso por examen final.

Para rendir el examen final como alumno regular debe cumplir los siguientes requisitos:

- 70% de asistencia;
- Aprobar 2 (dos) trabajos prácticos, cada uno con instancias de recuperación;

- Aprobar 2 (dos) parciales con una nota mínima de “Aprobado”. Para conservar la regularidad el alumno que no apruebe uno de los parciales tiene derecho a rendir un recuperatorio al finalizar el curso.

El examen final consiste en una prueba escrita sobre los contenidos programáticos desarrollados durante el año del cursado.

Alumnos libres

Los alumnos que opten por esta categoría o aquellos que no cumplen con alguno de los requisitos estipulados para conservar la condición de alumno regular, deben rendir una prueba escrita sobre la totalidad de los contenidos del programa presentado por la cátedra.

Alumnos vocacionales

Los alumnos vocacionales deben cumplir los mismos requisitos que los estipulados para los alumnos de la carrera, según la categoría por la que opten.